

# Posudek bakalářské práce

## Matematicko-fyzikální fakulta Univerzity Karlovy v Praze

<b>Autor práce</b>	Matouš Macháček	
<b>Název práce</b>	Metriky pro optimalizaci modelů strojového překladu	
<b>Rok odevzdání</b>	2012	
<b>Studijní program</b>	Informatika	
<b>Studijní obor</b>	Obecná informatika	
<b>Autor posudku</b>	Mgr. Martin Popel	Oponent
<b>Pracoviště</b>	ÚFAL MFF UK	

Prosím vyplňte hodnocení křížkem u každého kritéria. Hodnocení *OK* označuje práci, která kritérium vhodným způsobem splňuje. Hodnocení *lepší* a *horší* označují splnění nad a pod rámec obvyklý pro bakalářskou práci, hodnocení *nevyhovuje* označuje práci, která by neměla být obhájena. Hodnocení v případě potřeby doplňte komentářem. Komentář prosím doplňte všude, kde je hodnocení jiné než *OK*.

### K celé práci

lepší OK horší nevyhovuje

K celému zadání	lepší	OK	horší	nevyhovuje
Obtížnost zadání	X			
Splnění zadání	X			
Rozsah práce <i>... textová i implementační část, zohlednění náročnosti</i>		X		
<b>Komentář</b> Práce porovnává několik automatických metrik z hlediska korelace s lidskými anotátory a z hlediska použitelnosti v metodě MERT. Dále bylo vyvinuto a porovnáno několik variant metriky SemPOS, které v mnoha ohledech překonaly původní implementaci (korelace s lidmi, použitelnost v metodě MERT, rychlost výpočtu). Matouš Macháček prokázal, že se v problematice dobře orientuje a splnil zadání nad rámec popsany v zásadách pro vypracování. Výsledky práce navíc úspěšně prezentoval na mezinárodní konferenci WMT, viz článek Macháček&Bojar(2011).				

Posudek pokračuje na druhé straně.

**Textová část práce**

lepší OK horší nevyhovuje

Formální úprava	<i>... jazyková úroveň, typografická úroveň, citace</i>	X	X		
Struktura textu	<i>... kontext, cíle, analýza, návrh, vyhodnocení, úroveň detailu</i>	X			
Analýza		X			
Vývojová dokumentace			X		
Uživatelská dokumentace				X	
<p><b>Komentář</b>  Práce je psána kvalitní češtinou s minimem překlepů (např. na str. 17 „count<sub>t</sub>(t, r)“ → „count<sub>t</sub>(w, r)“, obdobně pro r<sub>i</sub>). Text je velmi srozumitelný, přehledný, nezabíhá do zbytečných detailů a při tom se vyhýbá nepravdivým zjednodušením.  Předložená práce je z větší části experimentální, experimenty jsou vyhodnoceny korektně s adekvátní diskuzí výsledků. Dokumentace v kapitole 7 je poněkud stručná, ale spolu s online dokumentací dostačující. Implementované metriky byly totiž zapojeny do překladového systému Moses, ke kterému existuje kvalitní uživatelská i vývojová dokumentace.</p>					

**Implementační část práce**

lepší OK horší nevyhovuje

Kvalita návrhu	<i>... architektura, struktury a algoritmy, použité technologie</i>		X		
Kvalita zpracování	<i>... jmenné konvence, formátování, komentáře, testování</i>		X		
Stabilita implementace			X		
<p><b>Komentář</b>  V textu je sice v tabulce 7.1 jasně (a pravdivě) popsáno, které části kódu naprogramoval autor sám, nicméně se již neuvádí, kde najít tento kód na přiloženém CD (např. že WER je implementován v CderScorer.cpp). Veškeré detaily lze ovšem zjistit ze seznamu commitů na adrese <a href="https://github.com/machacek">https://github.com/machacek</a>.</p>					

**Celkové hodnocení** Výborně**Práci navrhuji na zvláštní ocenění** Ne

Datum 6. 6. 2012

Podpis